

## Tärkeitä tietoja

Olemme iloisia siitä, että valitsit SKAN HOLZ -tuotteen.

**Tarkista osaluetteloita käyttäen hyvissä ajoin ennen asennuksen aloittamista tai asennushenkilöstön kutsumista, että rakennussarjan kaikki osat ovat käytettävissä.** Jos jossakin osassa on vikaa tai jokin osa puuttuu, toimitamme uuden mahdollisimman pian. Emme valitettavasti voi korvata kustannuksia, jotka aiheutuvat rakennusliikkeelle pystytystyön viivästyisestä.

**Myönnämme tuotteelle viiden vuoden takuun takuulupauksemme mukaisesti** (ks. liite tai [www.skanhholz.com](http://www.skanhholz.com)).

**Ymmärräthän, että emme voi ottaa vastuuta seuraavista asioista:**

- virheellinen varastointi ennen asennusta
- epäasianmukainen ankkurointi alustaan tai riittämätön perustus (perustus statiikan mukaan)
- pystytysvirheistä aiheutuvat vahingot, esim. rakennus ei ole vaakasuorassa tai rakennuksen kulmat eivät ole suorita
- vahingot, jotka aiheutuvat suuremmista lumikuormista kuin staattisissa laskelmissa on otettu huomioon; suositus: katon kuormituksen pienentäminen lumikerros poistamalla
- myrskyvahingot (vakuutustapakset) tai väkivaltainen rikkominen
- työmaalla muutettujen rakennelmien vahingot
- luonnolliset halkeamat, oksanreiät, vinoumat, väri- tai vastaavat muutokset (luonnollinen ilmiö; ei vaikutusta statiikkaan).

**Pystytystä edeltävä varastointi:**

- Säilytä materiaali tasaisena ja kuivana. Vinkki: Poista kelmu ja muovinauhat vasta juuri ennen asennusta!
- Suojaa auringon ja sään vaikutuksilta; puu voi vääntyä voimakkaasti irrallaan ollessaan!

**Hoito-ohjeet:**



Puu on käsittelemätöntä, minkä vuoksi säännöllinen suojakäsittely on ehdottoman tärkeää!  
Katso suojakäsittelyä koskevat ohjeet liitteenä olevasta esitteestä ”Hoito-ohjeet / värillinen käsittely”.

## Yleisiä neuvoja ja huomautuksia:

### Yleistä:

- Ikkunat ja ulko-ovet toimitetaan sisältäen eristyslasin. Mahdolliset lisäeristykset on suoritettava **paikan päällä**.
- Lattia on **eristettävissä** paikan päällä, ilmoita tästä ammattilaiselle.
- **Suositus:** esiporaa kaikki ruuvireiät!
- **Peruspakkausta varten:** Koska talo on jatkuvasti alltiina säämuutoksille, on toisen kattotuopakerroksen asettaminen suositeltavaa.
- **Laattakatolle:** Kattokuormituksen laskemiseksi lasketaan laattakatolle standardimitta.
- Mahdollinen kattoeristys (kivi - ja laattakatoissa) on **suoritettava** paikan päällä, ilmoita tästä ammattilaiselle. **Kivet ja laatat eivät sisälly toimitukseen.**

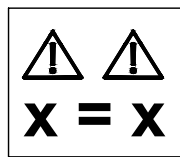
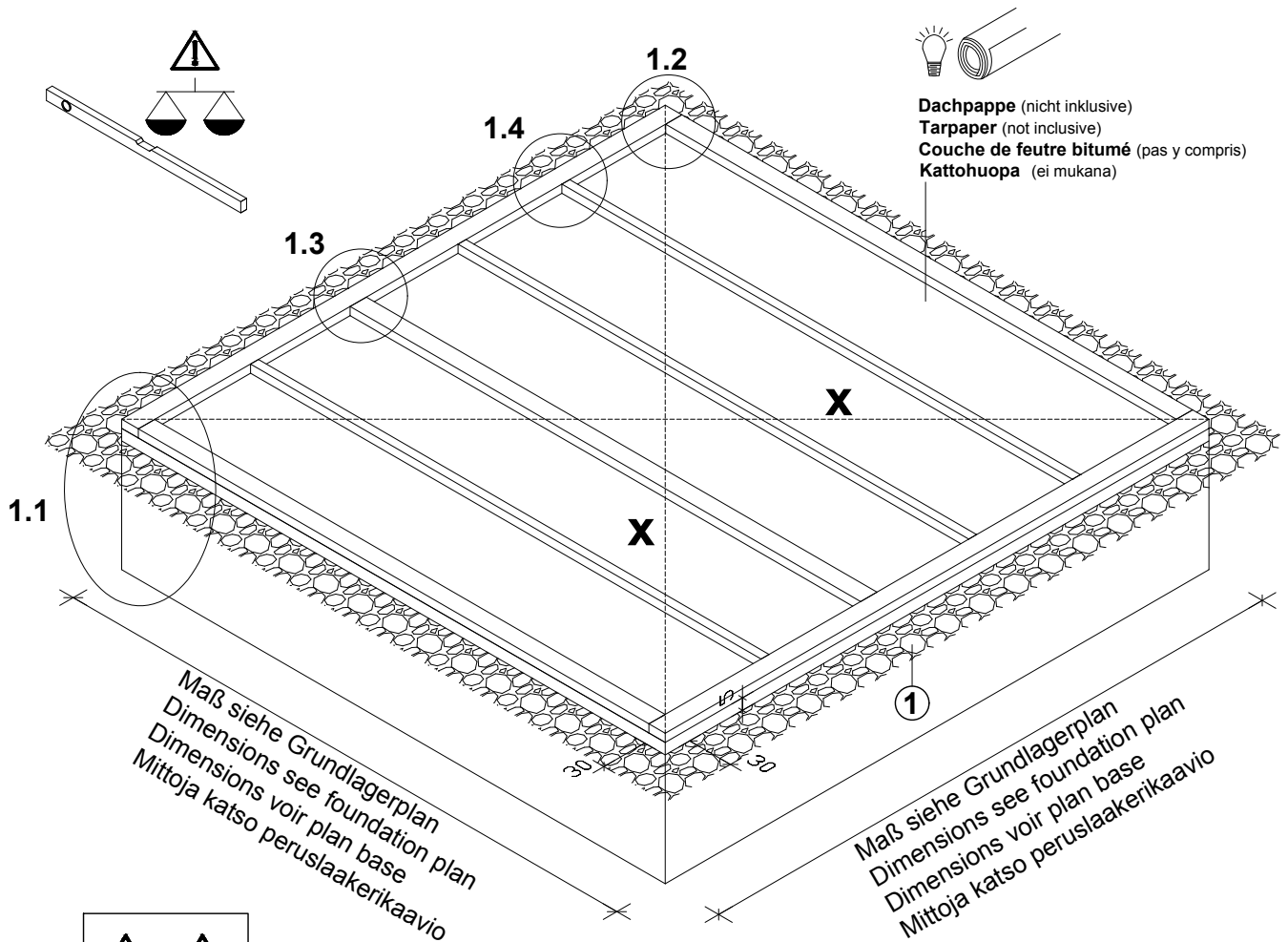
### Piirustukseen:

- **Perustaehdotus** (yl. statiikka, ei mukana toimituksessa): Betoni C25/30, **Palkkiperusta:** b/h = 30/90 cm, kukin 2 Ø 12 ylhäällä ja alhaalla, keula Ø 6, e ≤ 20 cm. **Pohja-alusta:** d=14 cm, Q188A, johdonmukaisesti ylhäällä ja alhaalla. Ankkurointi lattiaan-palkki palkkiperustaan pulteilla M12 (ainakin 12cm), e ≤ 60 cm (paikan päällä).
- On suositeltavaa asettaa kattotuopa perustan ja pohjalaakereiden väliin, lisääntyvän kosteuden pois pitämiseksi (kattotuopa ei sisälly toimitukseen).
- Erilaisissa sääoloissa puun korkeus muuttuu. Lohkeamien välttämiseksi rakennuksen hirsä **ei saa liittää yhteen usean hirren yli** esimerkiksi hyllyillä siten, että puu ei pääse enää laajenemaan. Tuulelta suojaavat kierretangot kiinnitetään ylhäältä aluslevyllä ja mutterilla ja alhaalta aluslevyllä, jousella ja mutterilla. Kierretangon ylämutteri on helppo kiinnittää, kun jousista painaa kierretangolla ylöspäin. **Kiristä mutteria vain hiukan**, jotta rakennus pääsee laskeutumaan. **Kierrepalkkien ylimääräinen osa on katkaistava ylhäältä.** Myös talon valmistumisen jälkeen on huolehdittava siitä, että kierretangot eivät juutu pohjaan kiinni, sillä muutoin kuivana kautena syntyy halkeamia ja katto kohoaa. **Vinkki:** kierretangot voi asentaa hirsien reikiin myös jälkikäteen. Tällöin on ensin varmistettava, että **jokaisessa hirressä on reikä eikä reiässä ole lastuja tai muuta vastaavaa.**
- Tarkista koonnin aikana, että talo on oikeassa kulmassa. Mittaa tässä diagonaalit, molempien tulosten on oltava identtiset.
- Erilaisissa sääoloissa puun korkeus muuttuu. Lohkeamien välttämiseksi rakennuksen hirsä **ei saa liittää yhteen usean hirren yli** esimerkiksi hyllyillä siten, että puu ei pääse enää laajenemaan.
- **Oven ja ikkunan karmeja ei saa ruuvata seinään kiinni** ensimmäisen hirren yläpuolelta, koska yksittäisten hirsien korkeus muuttuu. Jos ovi ei mene kunnolla kiinni, voi tilanteen korjata **pyörittämällä saranoita** ovesta ja karmista.
- Räystäsalueen tiivisteet (estopaalut/kattopeite) on **asennettava** paikan päällä. Ei-sitova ehdotus: Tiivistys sopivalla kestoelastisella sekoitustiivisteellä ja 1/4-kaistaleliuskalla.

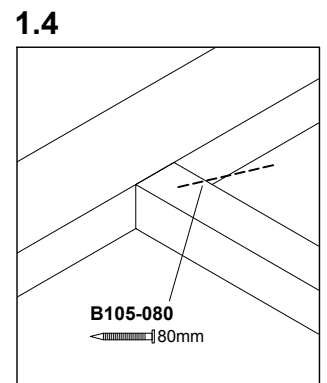
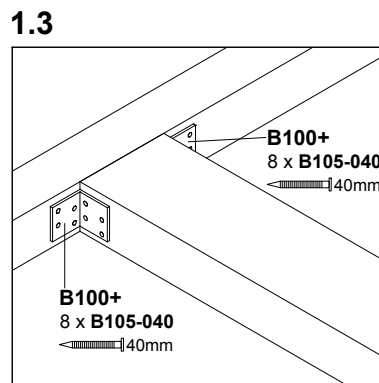
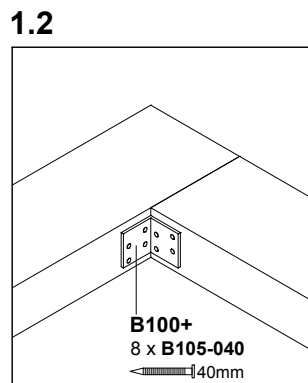
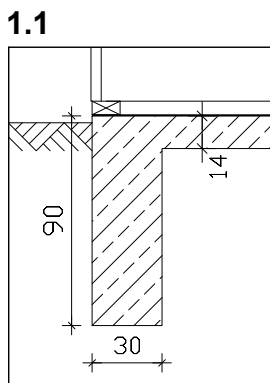


**1** mit Innenwände / with internal walls / avec cloisons intérieures /  
 kanssa sisäseinää

Für die Anordnung der Grundlager bitte den beiliegenden Grundlagerplan beachten!  
 Please refer to the attached foundation plan for the foundation layout!  
 Pour l'agencement des fondations, se référer au plan base joint!  
 Noudata peruslaakerikaaviota laakereiden järjestyksessä.



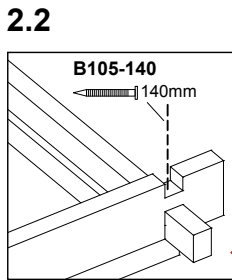
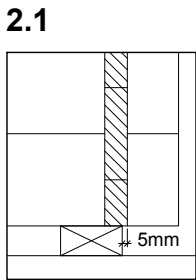
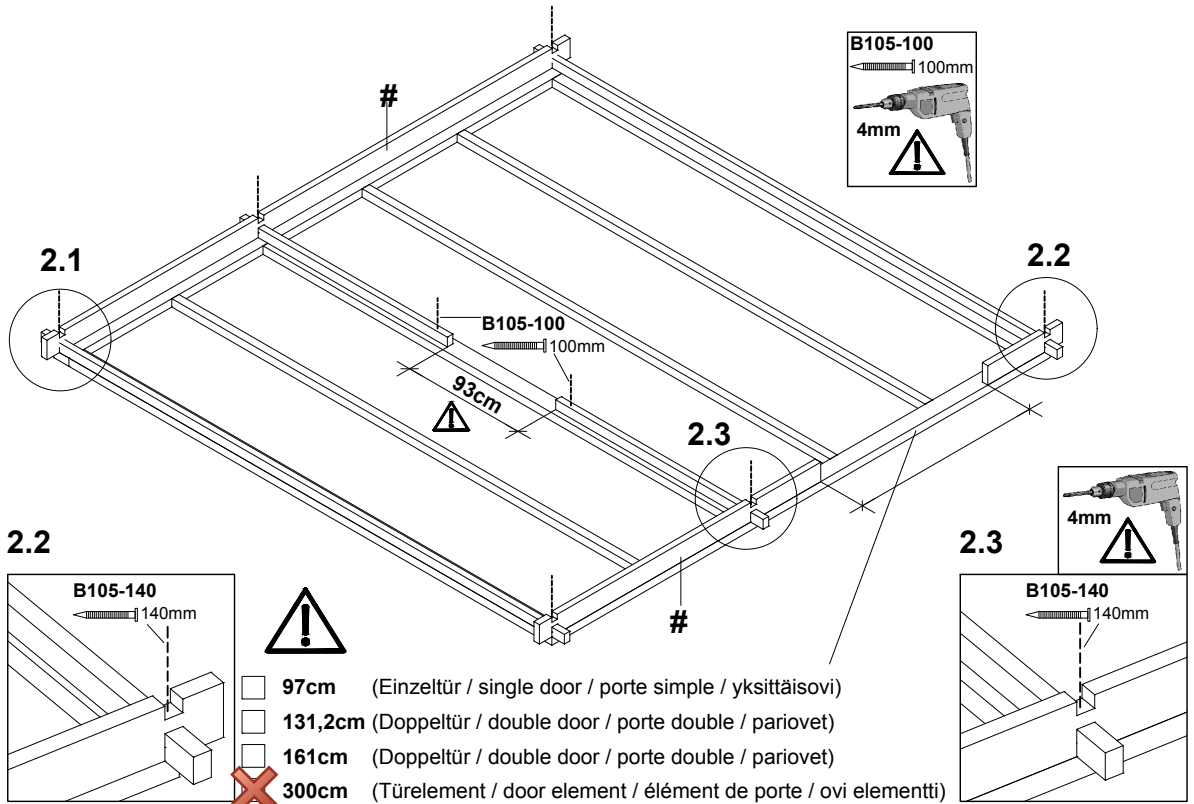
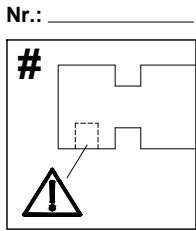
- 1** Spritzschutz (z. B. umlaufender Kiesstreifen, 30cm)  
 Splash protection (eg: 30-cm wide gravel strip all round)  
 Protection contre les éclaboussures (par ex. bande de gravier périphérique de 30cm)  
 Roiskesuoja (esim. ympäri kulkeva sorakaistale, 30 cm)



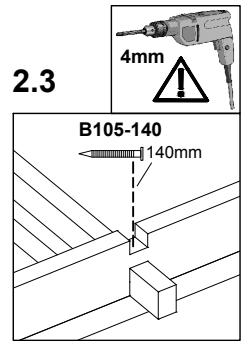


2

Für die Anordnung der Blockbohlen bitte die beiliegenden Wandansichten beachten!  
 Please refer to the attached wall views for the log layout!  
 Pour l'agencement des madriers, se référer aux vues des cloisons!  
 Noudata mukana olevaa seinämänäkymää estopalkkien järjestämisessä!

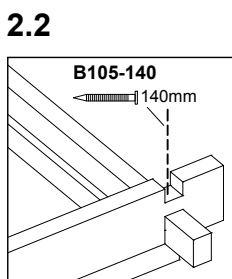
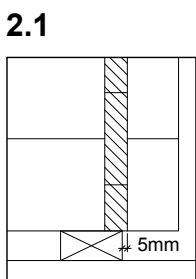
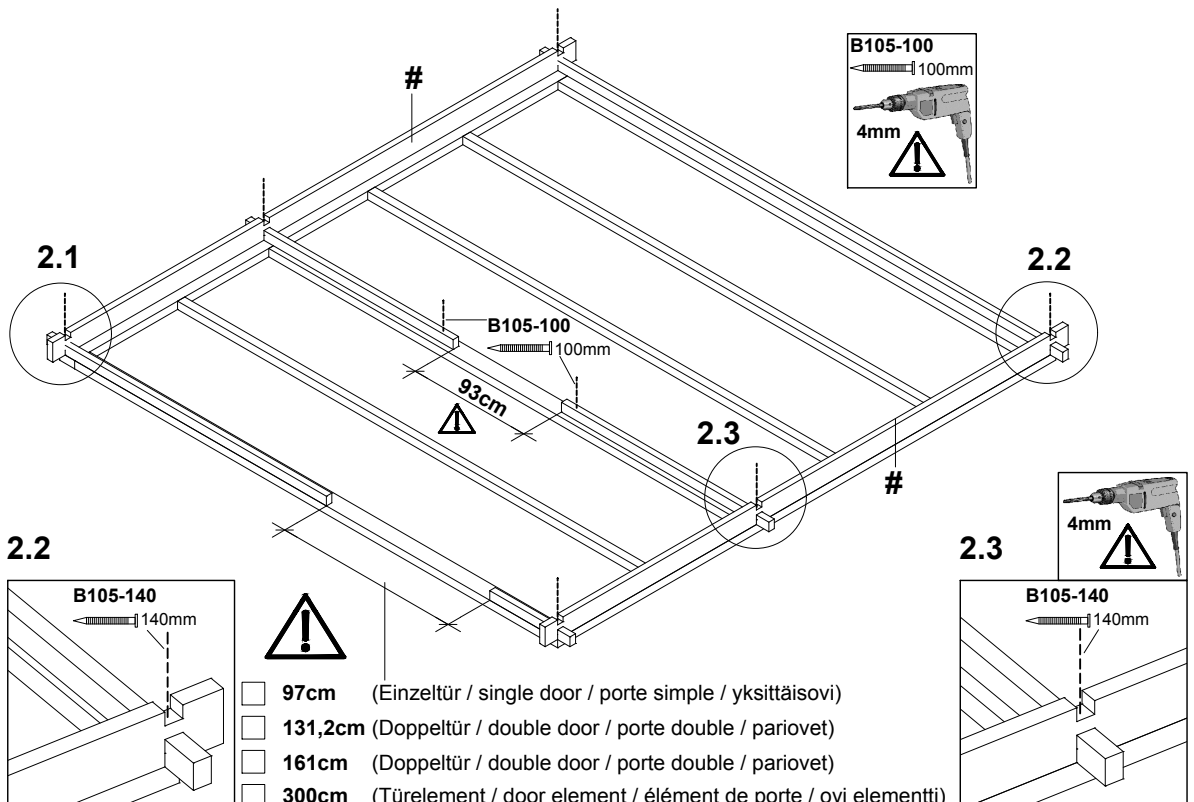
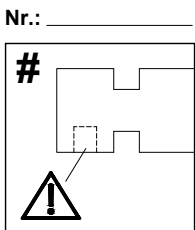


- 97cm (Einzeltür / single door / porte simple / yksittäisovi)
- 131,2cm (Doppeltür / double door / porte double / pariövet)
- 161cm (Doppeltür / double door / porte double / pariövet)
- 300cm (Türelement / door element / élément de porte / ovi elementti)

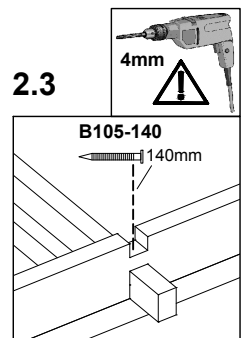


2

Für die Anordnung der Blockbohlen bitte die beiliegenden Wandansichten beachten!  
 Please refer to the attached wall views for the log layout!  
 Pour l'agencement des madriers, se référer aux vues des cloisons!  
 Noudata mukana olevaa seinämänäkymää estopalkkien järjestämisessä!

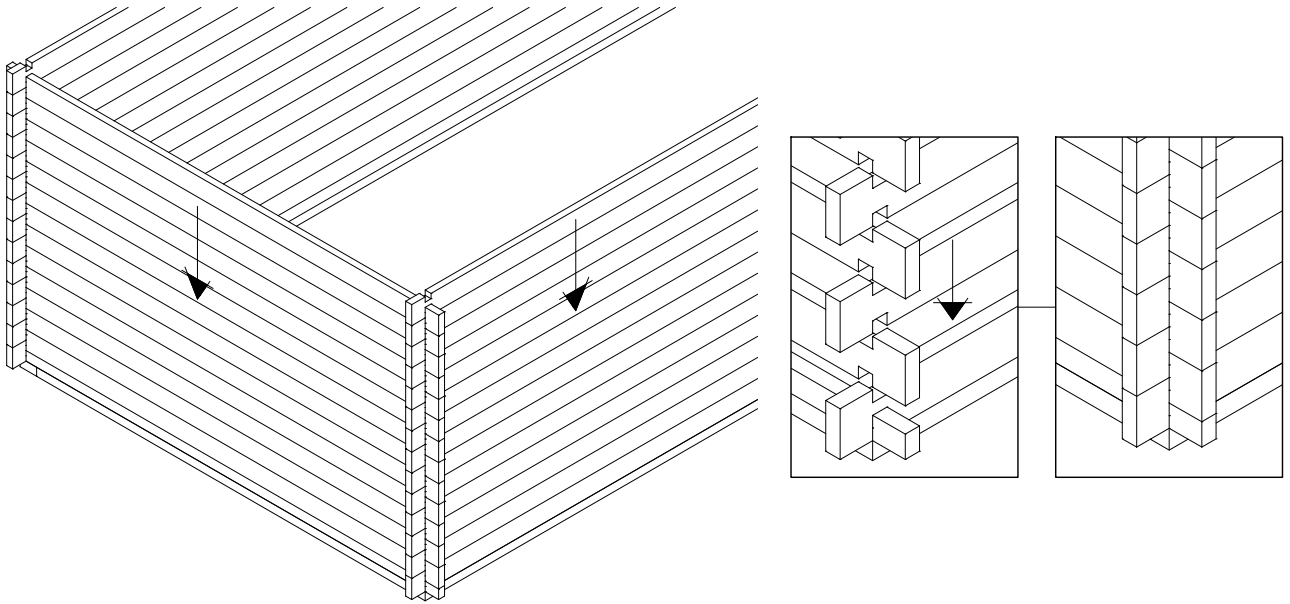


- 97cm (Einzeltür / single door / porte simple / yksittäisovi)
- 131,2cm (Doppeltür / double door / porte double / pariövet)
- 161cm (Doppeltür / double door / porte double / pariövet)
- 300cm (Türelement / door element / élément de porte / ovi elementti)





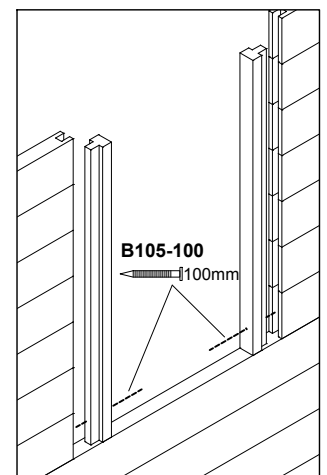
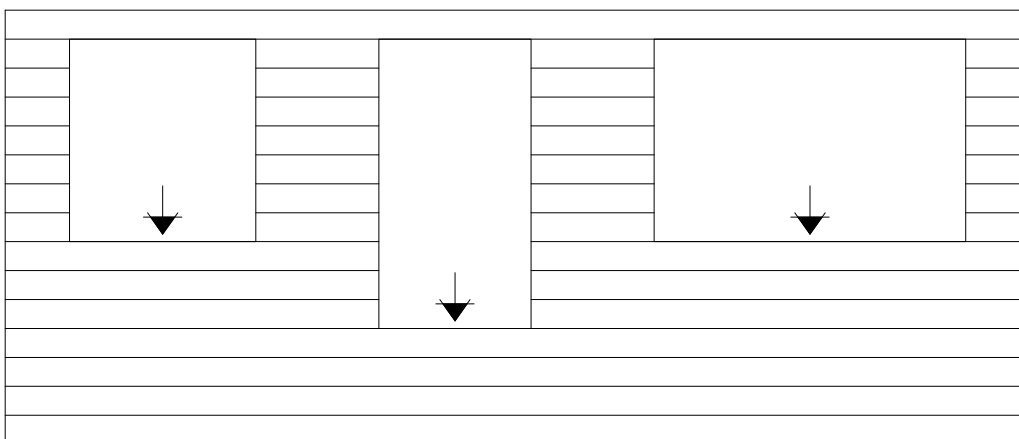
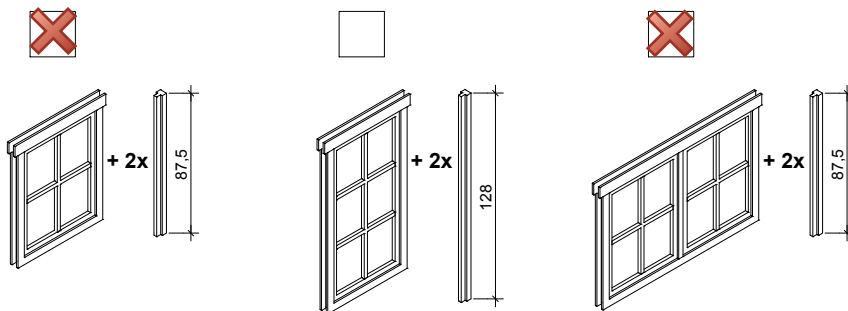
3



Für die Anordnung der Blockbohlen bitte die beiliegenden Wandansichten beachten!  
Please refer to the attached wall views for the log layout!  
Pour l'agencement des madriers, se référer aux vues des cloisons!  
Noudata mukana olevaa seinämänäkymää estopalkkien järjestämisessä!

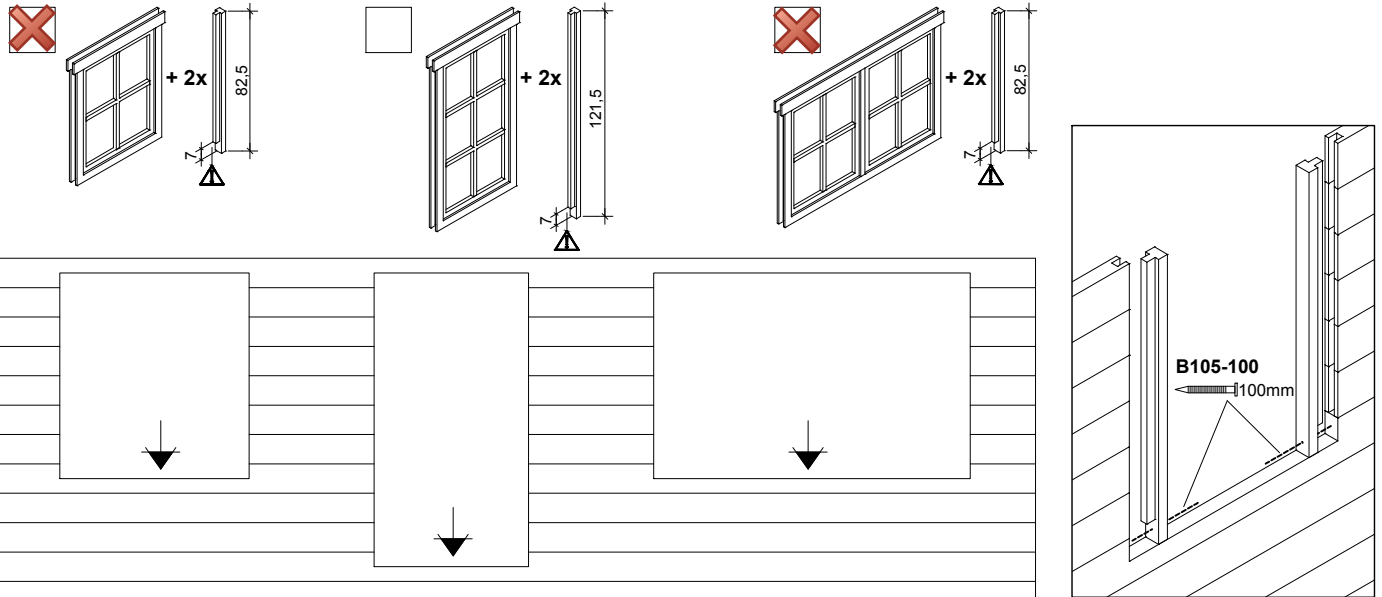
4

Fenster mit Unterkante auf ganzer Blockbohle  
Window with underside on complete log  
Fenêtre avec rebord sur la totalité du madrier  
Ikkuna alakantilla kokonaisella paalulla



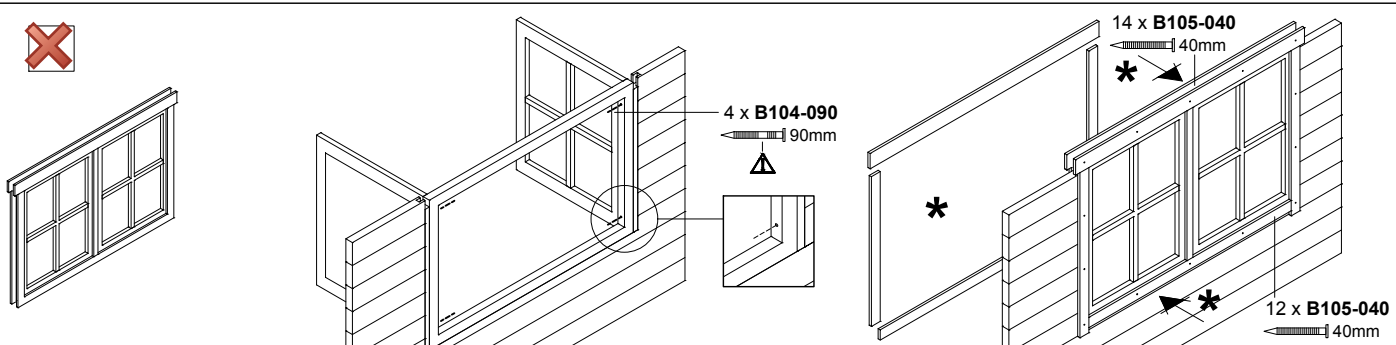
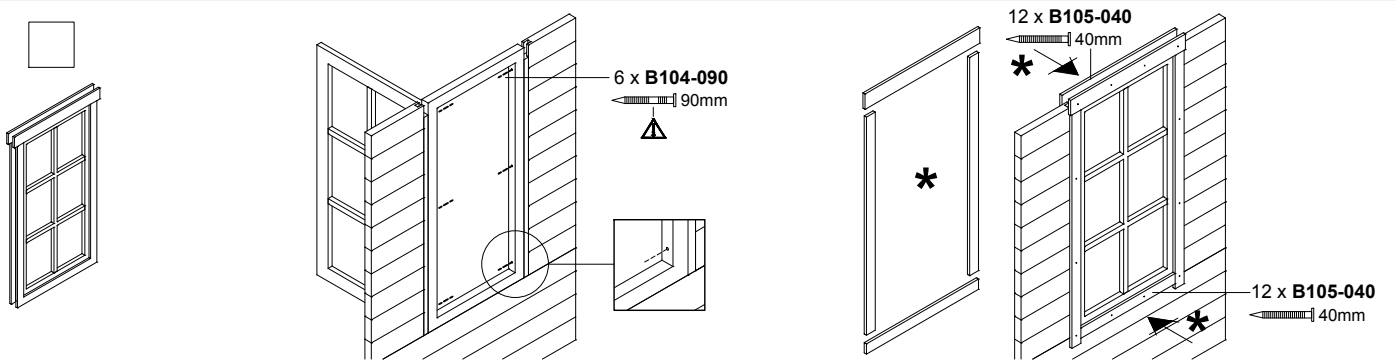
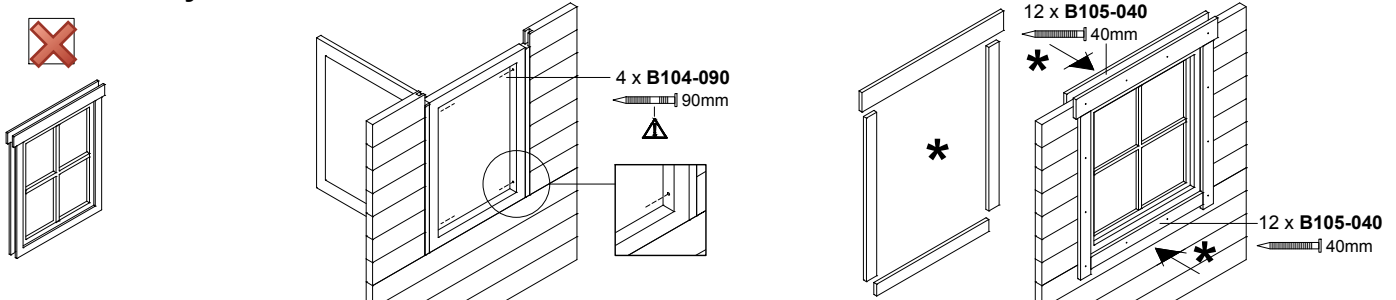


**Fenster mit Unterkante auf ausgeschnittener Blockbohle /  
 Window with underside on cut out log /  
 Fenêtre avec rebord sur découpe de madrier / Ikkuna alakantilla leikatulla paalulla**



**Isolierte Wände/  
 Insulated walls/  
 Parois isolées/  
 Eristetyt seinät**

**Bei isolierten Außenwänden werden die Blenden für innen an der Schalung verschraubt!  
 The edgings for inside are screwed to the boarding in the case of insulated external walls!  
 Pour les parois isolées, les caches intérieurs sont vissés sur le coffrage !  
 Eristetyissä ulkoseinissä ruuvataan levyt muotin sisäpuolelle!**



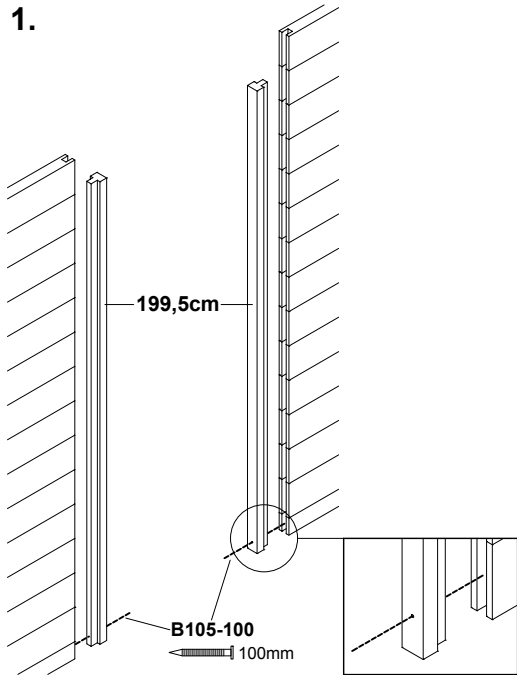


**5**

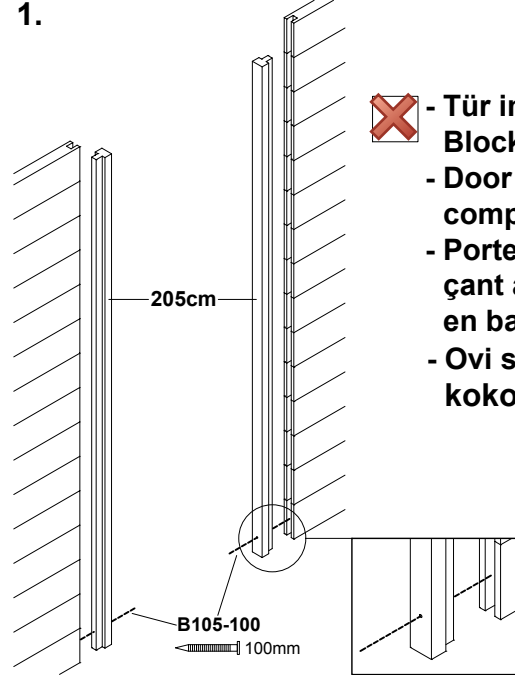


**Tür in Wand mit halber Blockbohle unten beginnend**  
**Door in wall beginning with half log underneath**  
**Porte dans la paroi commençant avec un demi-madrier en bas**  
**Ovi seinään alla olevilla puolikkailla estopalkeilla**

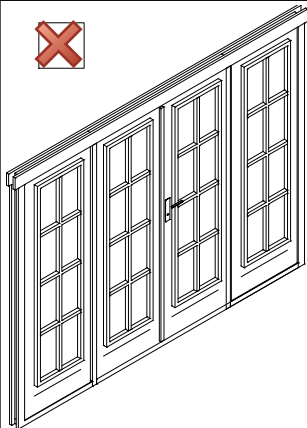
1.



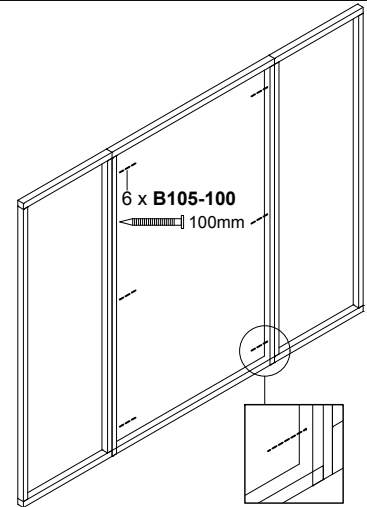
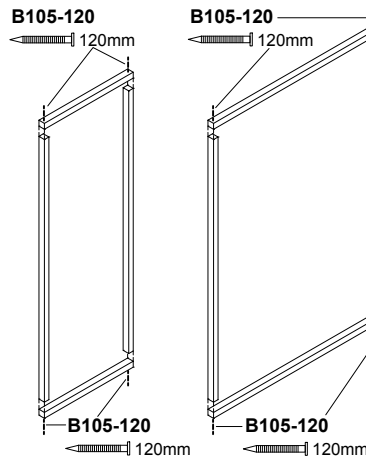
1.



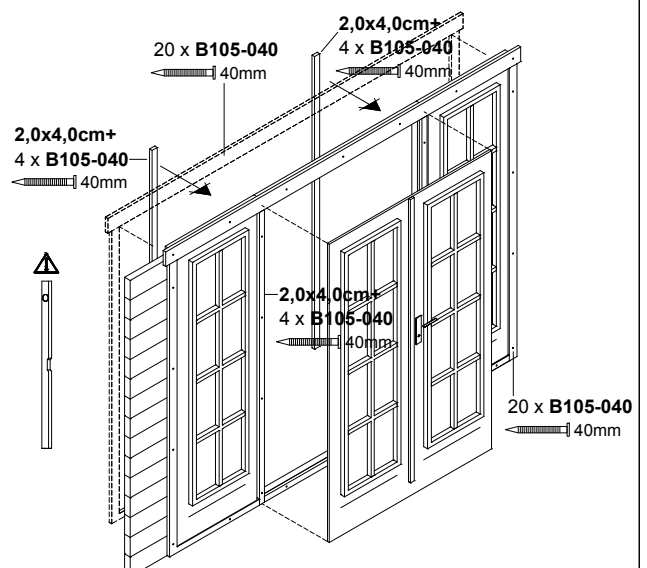
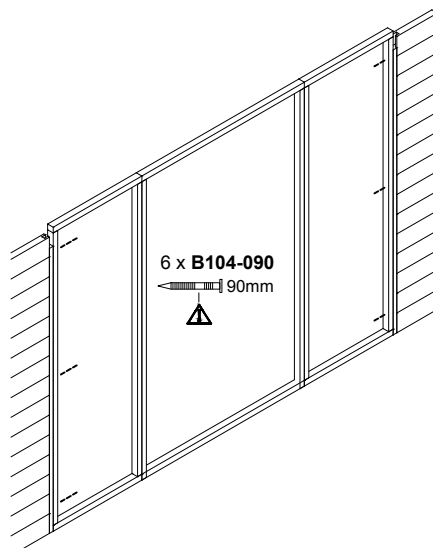
- Tür in Wand mit ganzer Blockbohle unten beginnend  
 - Door in wall beginning with complete log underneath  
 - Porte dans la paroi commençant avec un madrier entier en bas  
 - Ovi seinään alla olevilla kokonaisilla estopalkeilla



**Isolierte Wände/  
Insulated walls/  
Parois isolées/  
Eristetyt seinät**

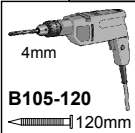
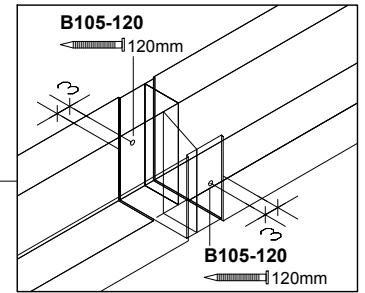
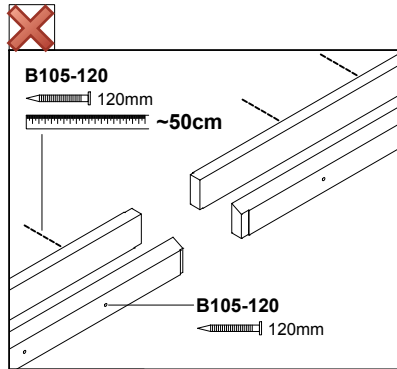
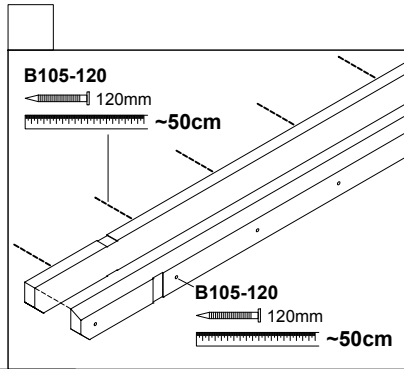


- Bei isolierten Außenwänden werden die Blenden für innen an der Schalung verschraubt!  
 - The edgings for inside are screwed to the boarding in the case of insulated external walls!  
 - Pour les parois isolées, les caches intérieurs sont vissés sur le coffrage!  
 - Eristetyissä ulkoseinissä ruuvataan levyt muotin sisäpuolelle!

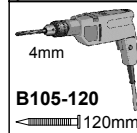




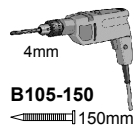
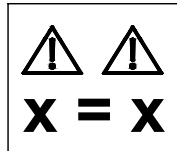
6



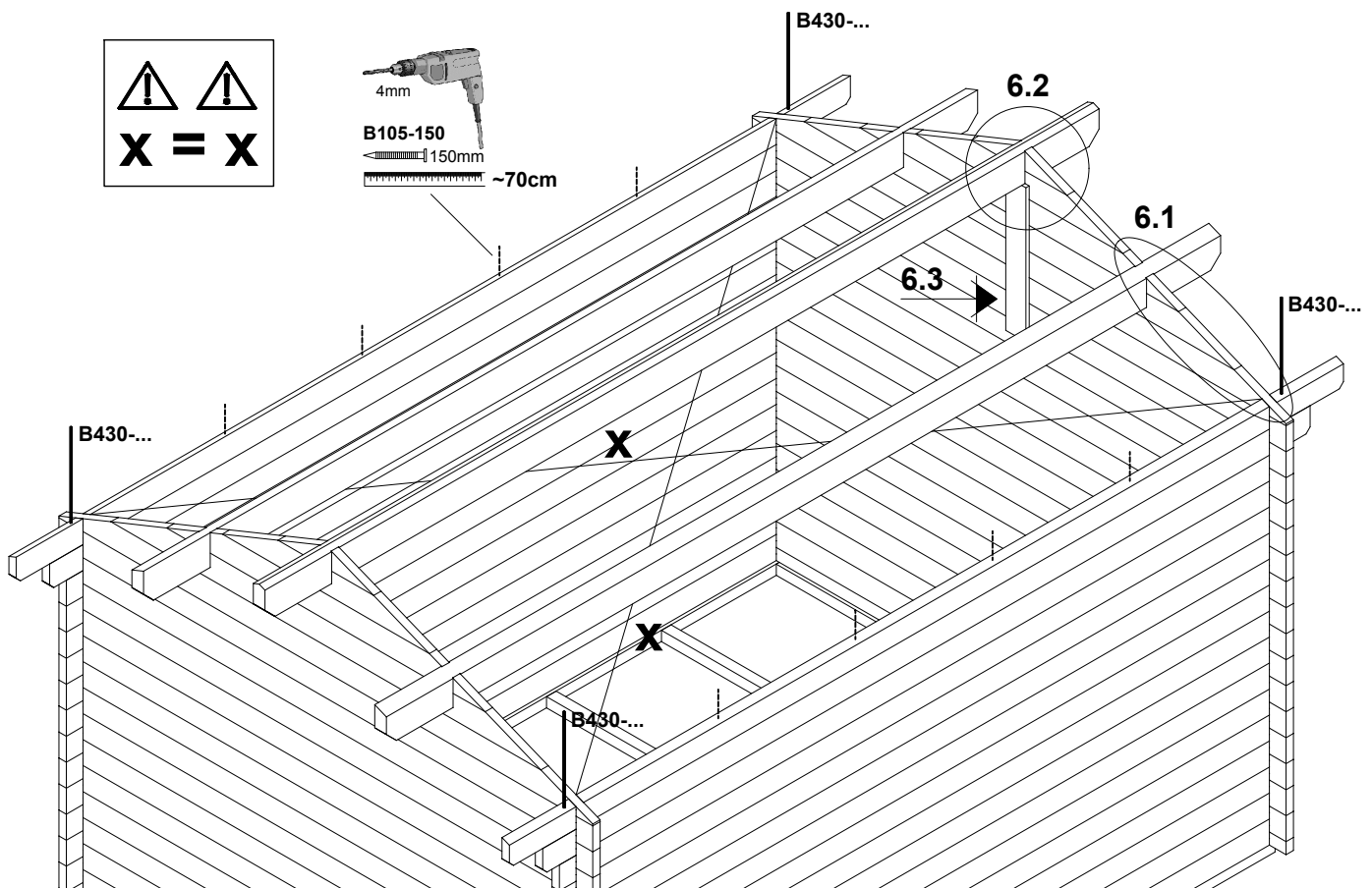
- Bei Doppelpfetten!  
 - For double purlins!  
 - Pour les pannes doubles!  
 - Kaksoisorhilla



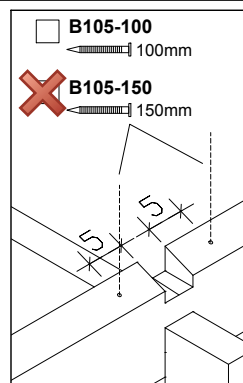
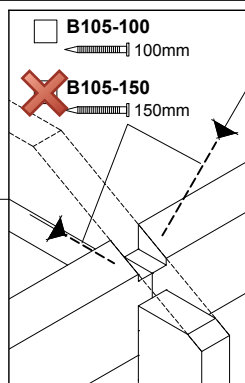
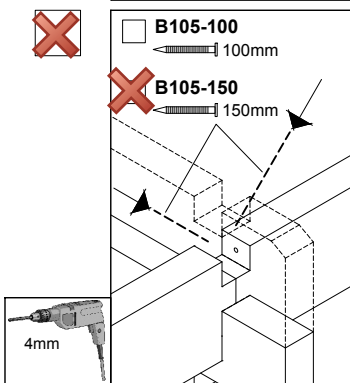
- Bei geteilten Doppelpfetten!  
 - For split double purlins!  
 - Pour les pannes doubles séparées!  
 - puolitetuilla kaksoisorhilla

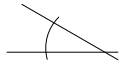


~70cm



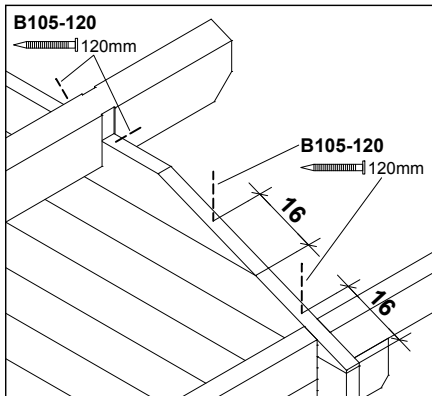
- Bei geteilten Blockbohlen! / For split logs! / Pour les madriers séparés! / Puolikkailla orhilla



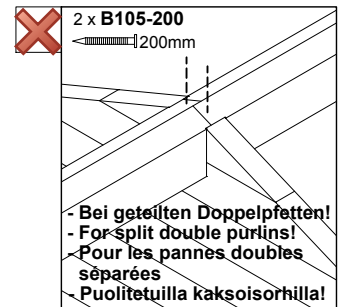
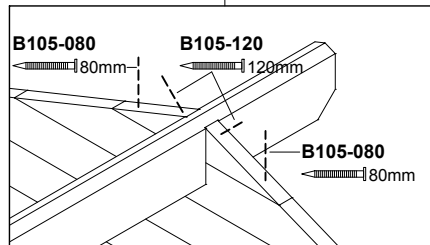
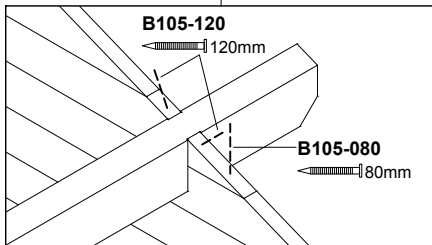
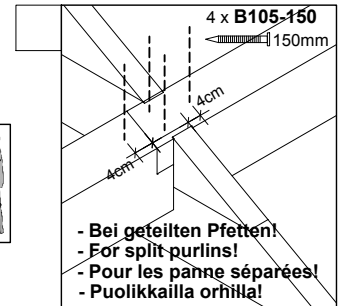
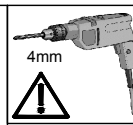
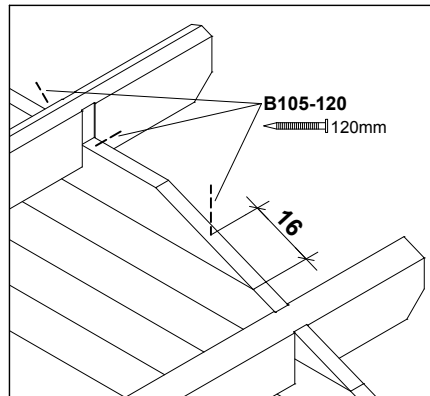


- Bis 30° Dachneigung
- Up to 30% roof pitch
- jusqu'à 30° de pente de toit
- jopa 30° :n kattokaltevuudessa

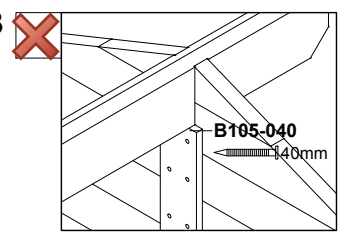
**6.1**



**6.2**



**6.3**

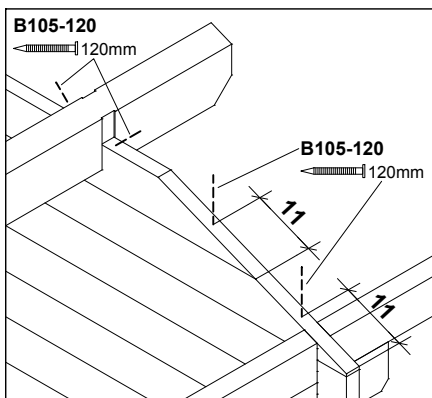


**Zu den Details bitte die auch beiliegenden Wandansichten beachten!**  
**Please refer to the attached wall views for details!**  
**Pour les détails, veuillez vous référer aux vues des parois jointes!**  
**Lisätietoja varten katso mukana oleva seinäkymä!**

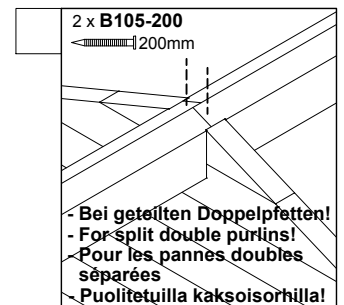
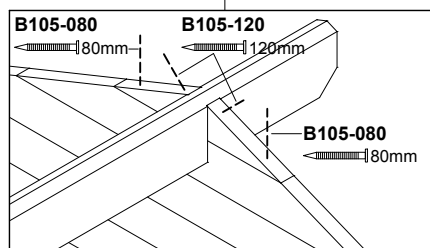
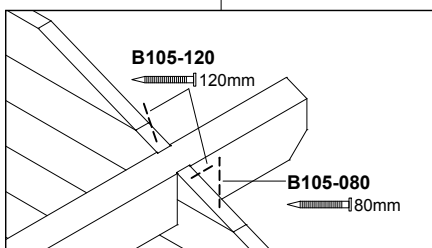
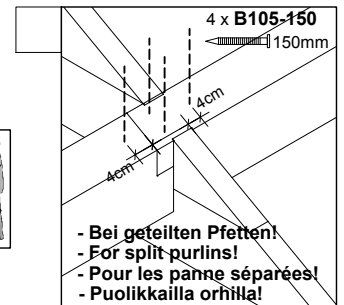
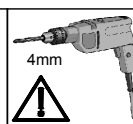
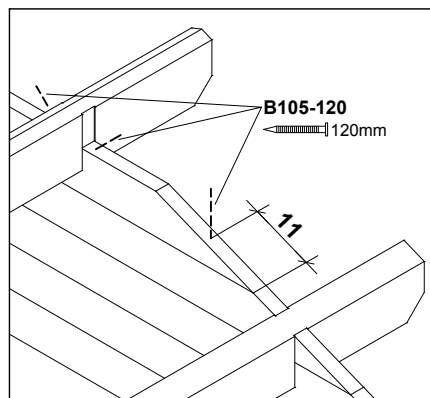


- Über 30° Dachneigung
- Above 30% roof pitch
- à partir de 30° de pente de toit
- noin 30° :n kattokaltevuudessa

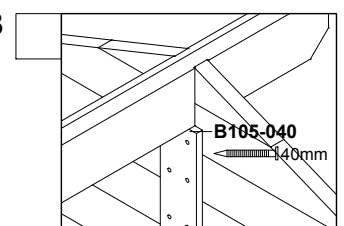
**6.1**



**6.2**



**6.3**

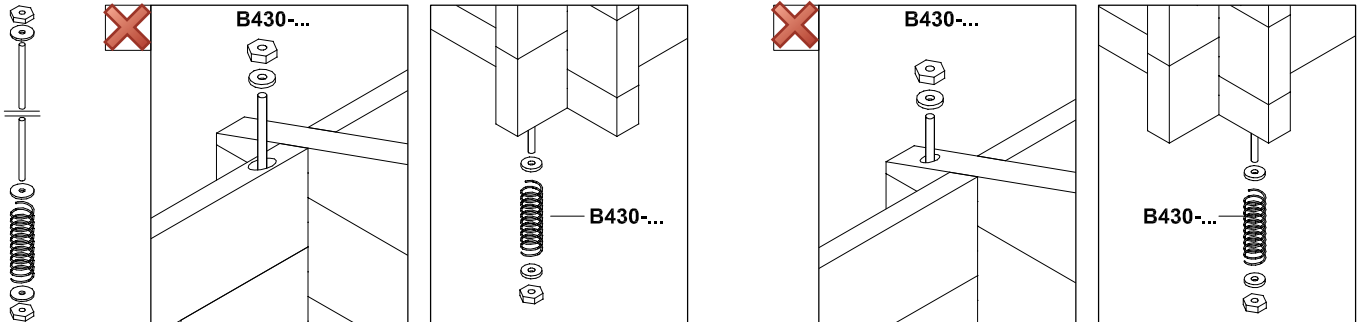


**Zu den Details bitte die auch beiliegenden Wandansichten beachten!**  
**Please refer to the attached wall views for details!**  
**Pour les détails, veuillez vous référer aux vues des parois jointes!**  
**Lisätietoja varten katso mukana oleva seinäkymä!**





Zu den Details bitte die auch beiliegenden Wandansichten beachten!  
 Please refer to the attached wall views for details!  
 Pour les détails, veuillez vous référer aux vues des parois jointes!  
 Lisätietoja varten katso mukana oleva seinäkymä!

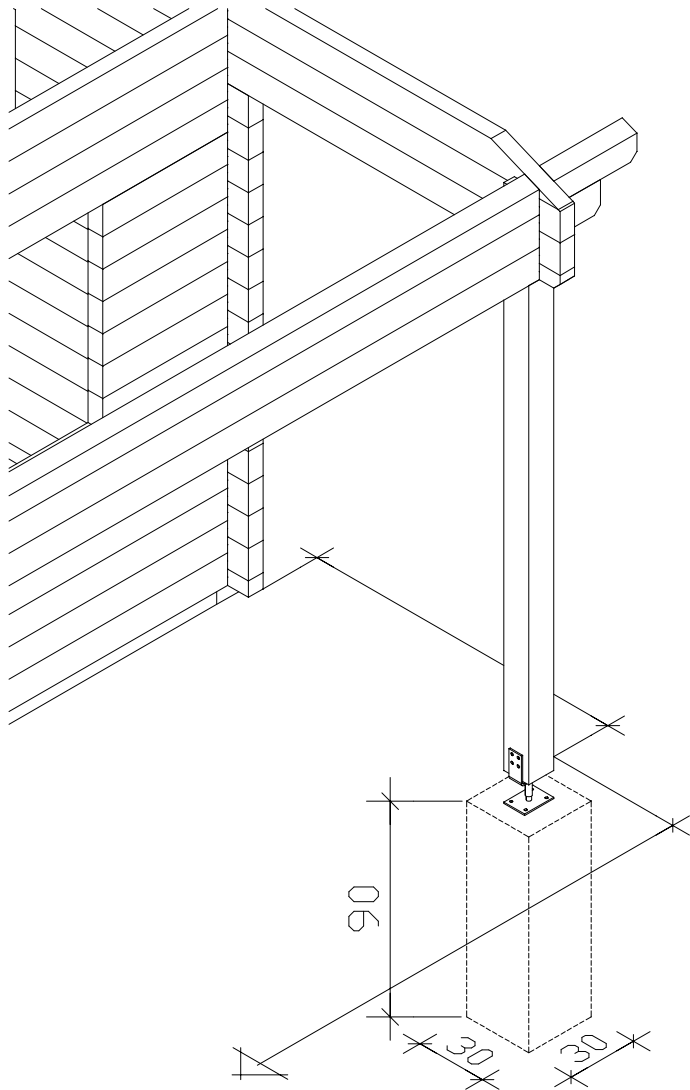


**Bei einer Pfostenkonstruktion /**

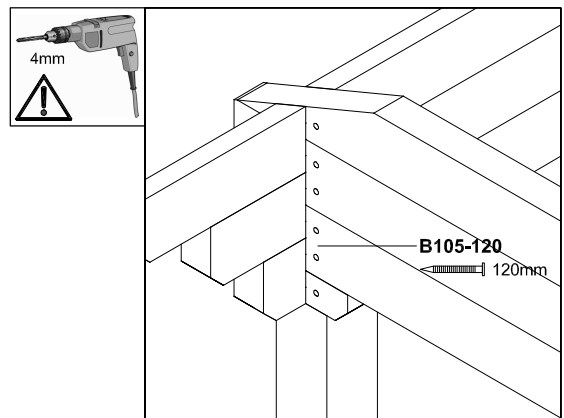
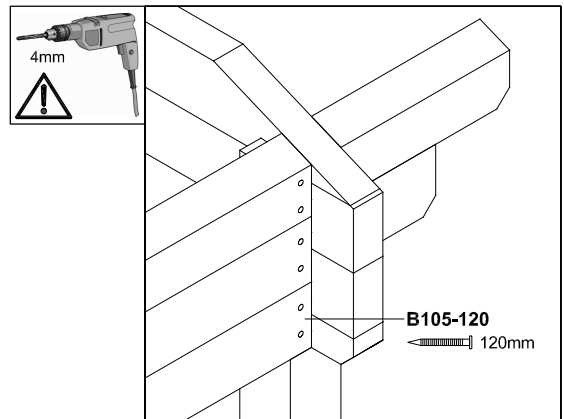


**For a post construction /**

**Pour une construction avec des poteaux**  
**Palkkiasennuksessa**



- **Montagebeispiel!**  
Pfostenanker nicht im Lieferumfang enthalten!
- **Assembly example!**  
Post bearers not included in delivery!
- **Asennusexempli!**  
Post bearers not included in delivery!
- **Asennuseimerkki!**  
Paaluankurit eivät s





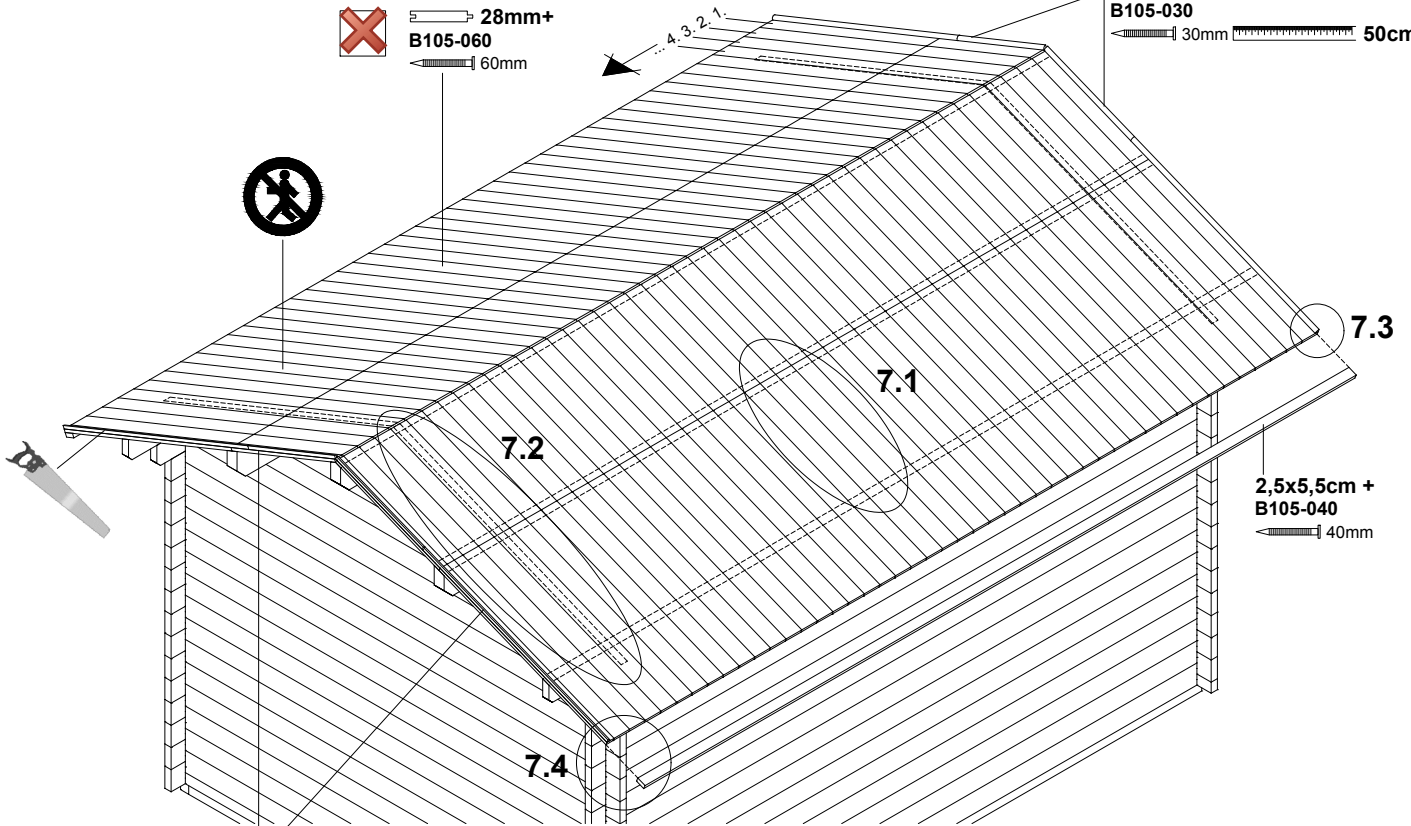
7

19mm+  
 B105-050  
 50mm

28mm+  
 B105-060  
 60mm



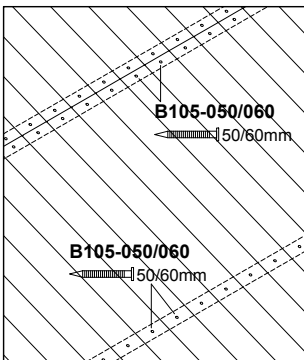
2x2cm +  
 B105-030  
 30mm 50cm



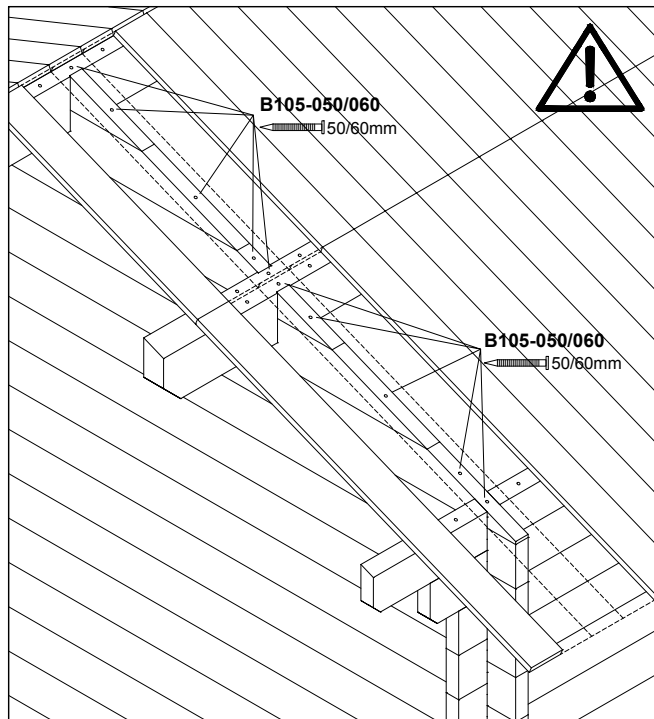
2x2cm +  
 B105-030  
 30mm 50cm

- Für die Anordnung der Dachschalung und ggf. Dachleisten bitte die beiliegende Zeichnung beachten!
- Please refer to the attached drawing for arrangement of roof boarding and, if necessary, roof trims!
- Pour l'agencement du voligeage et des lattes éventuelles, se référer à l'illustration jointe!
- Kattosuojausten ja mahdollisten kattolistojen asennusta varten katso mukana toimitettu piirustus!

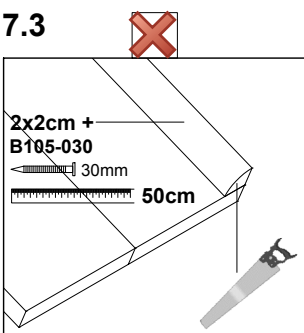
7.1



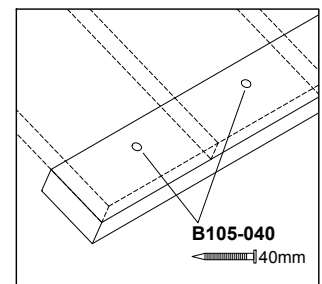
7.2



7.3

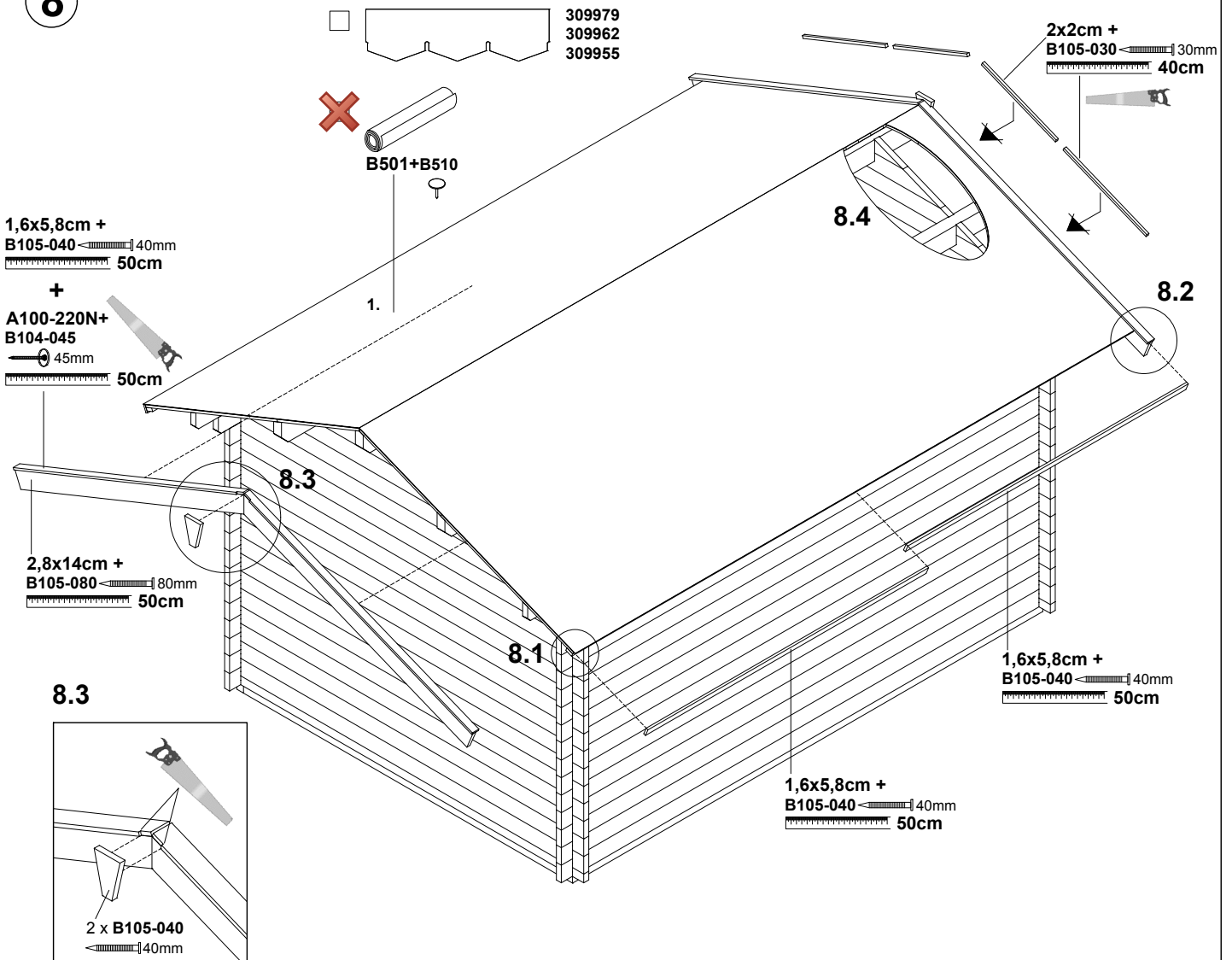


7.4

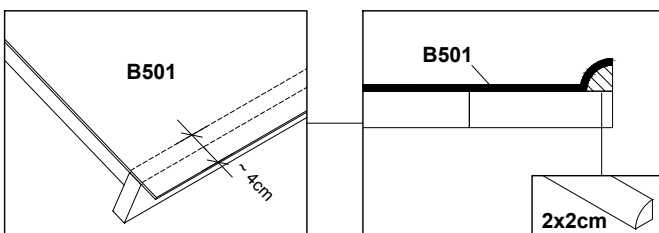




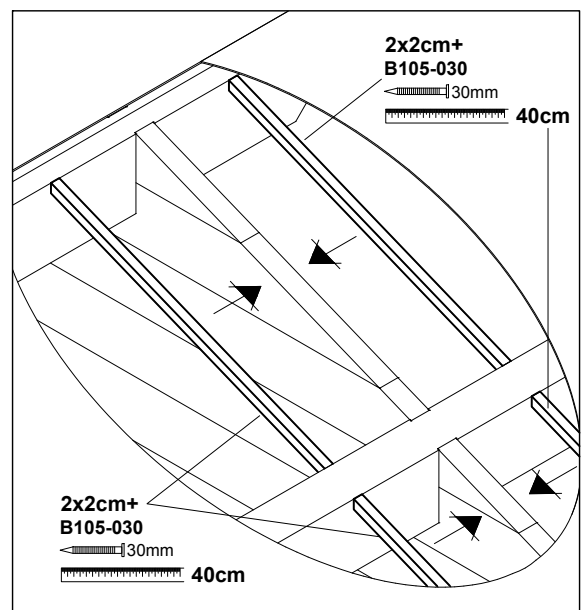
8



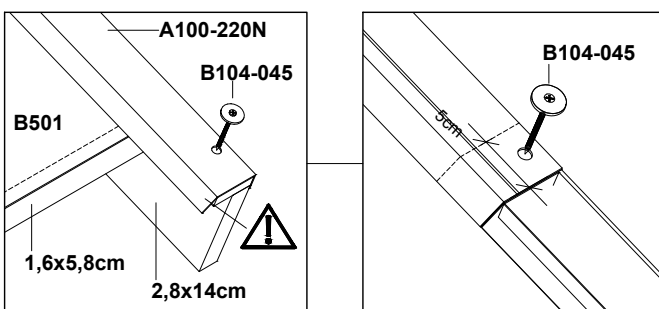
8.1



8.4

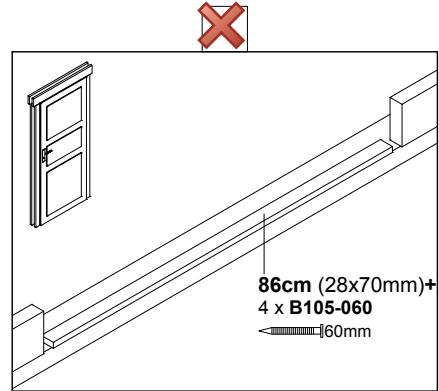
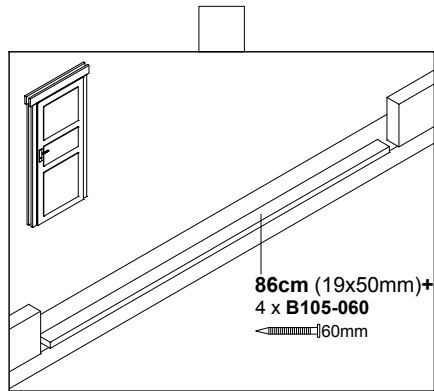


8.2

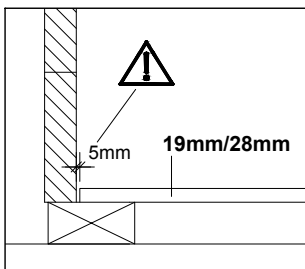
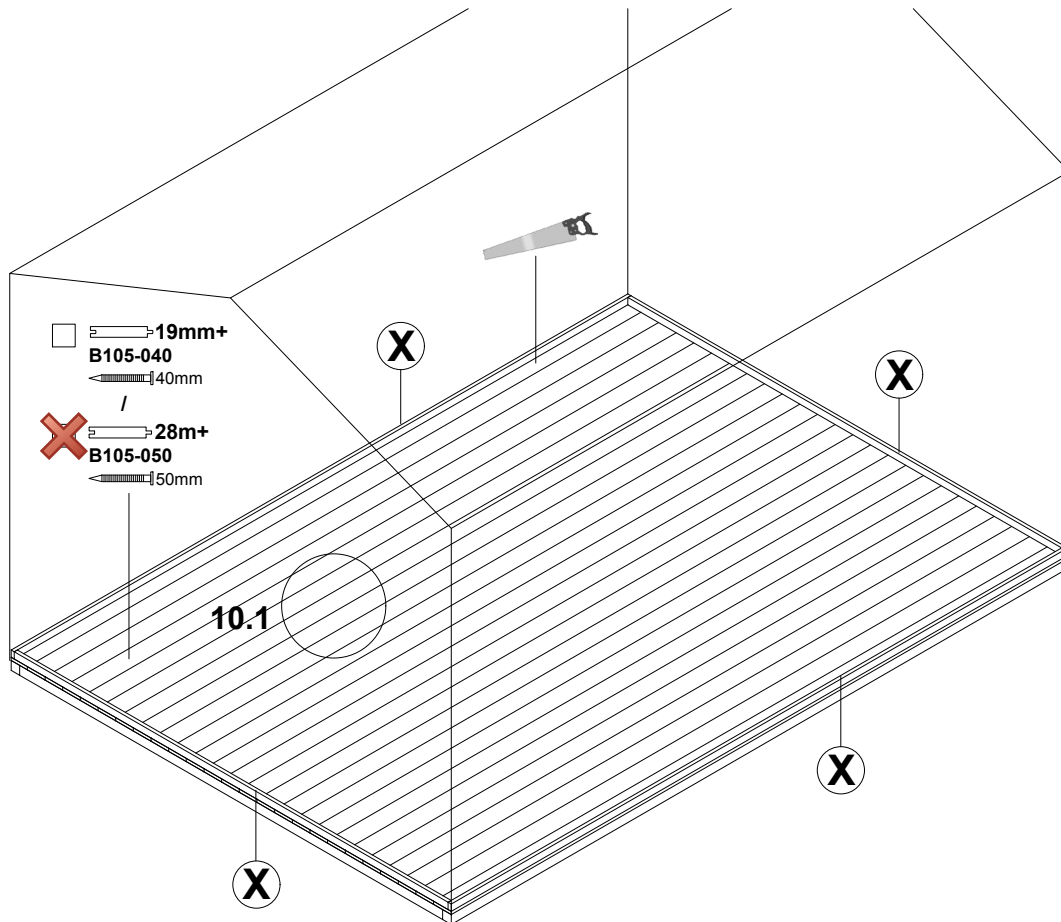




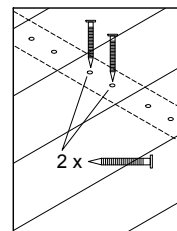
9



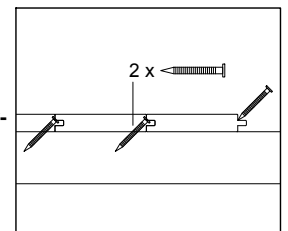
10



10.1



10.1



**Isolierte Wände/  
Insulated walls/  
Parois isolées/  
Eristetyt seinät**

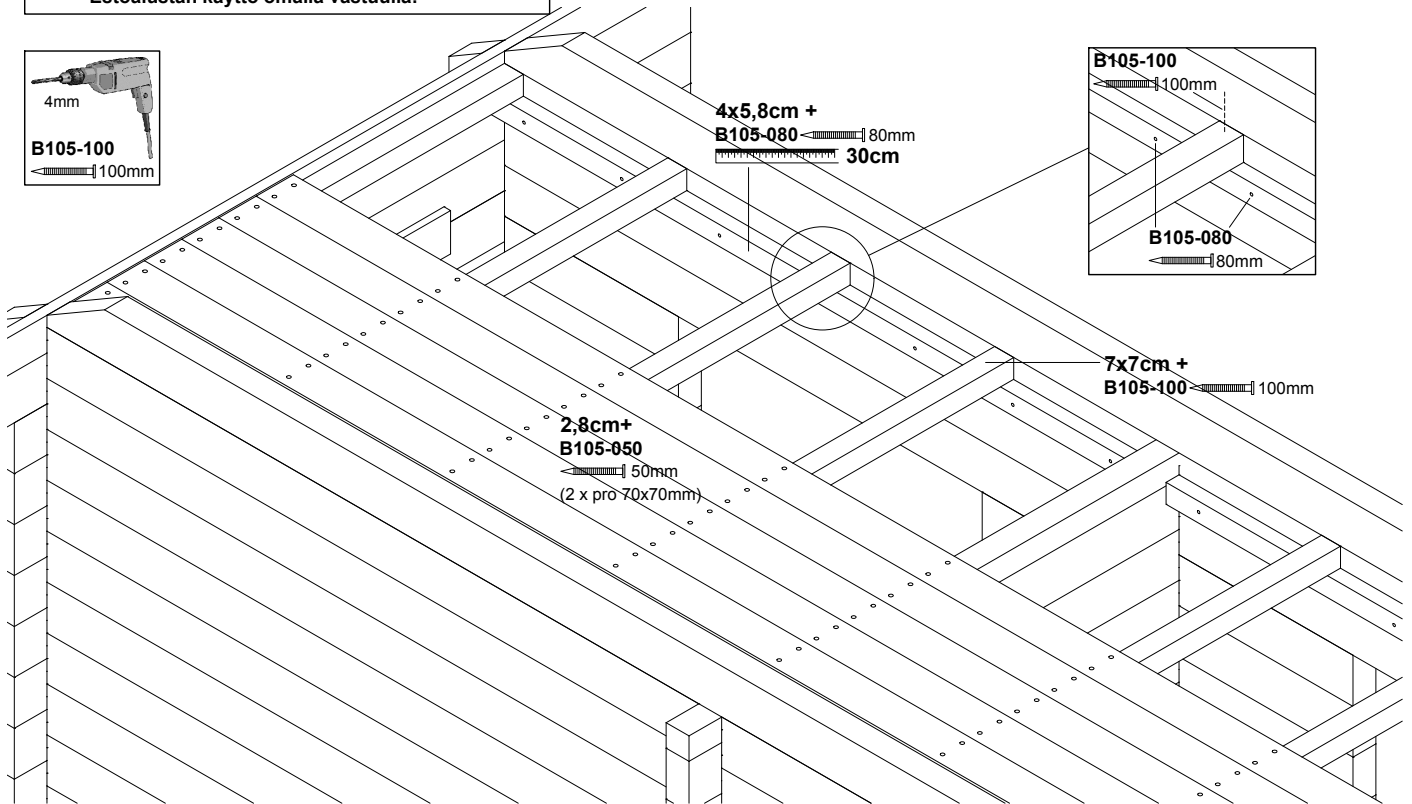
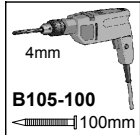
- Bei isolierten Wänden wird der komplette Fußboden verlegt und danach mit der Konstruktion für die isolierten Wände begonnen. Die Montage der Fußleisten erfolgt nach Fertigstellung der isolierten Wände.
- In the case of insulated walls, the complete floor must be laid before construction of these related walls starts. Fitting of the skirting boards takes place after completion of the insulated walls.
- Dans le cas où les parois sont isolées, on commence d'abord par poser tout le plancher, puis à monter les murs isolés. On pose les plinthes à la fin du montage des parois isolées.
- Eristetyissä seinissä vahvistetaan ensin koko jalka-alusta ja koonnin yhteydessä yhdistetään eristettyihin seiniin. Jalkalistojen asennus suoritetaan eristettyjen seinien asennuksen jälkeen.



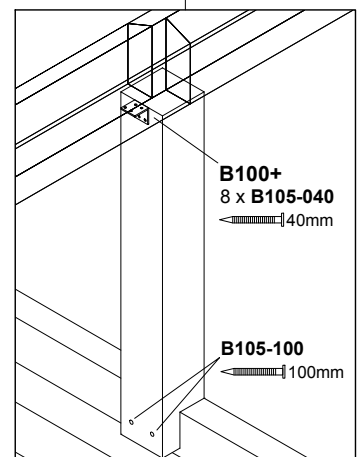
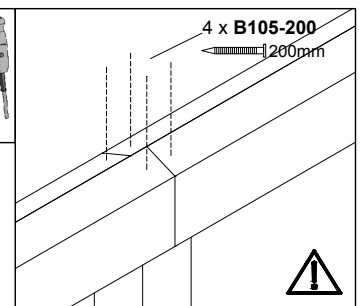
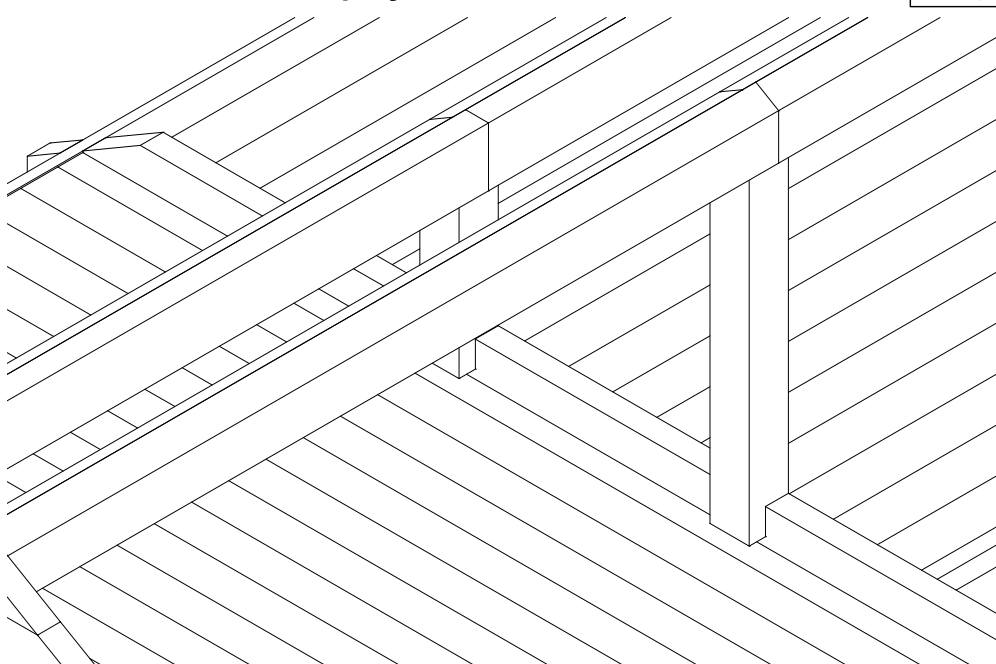
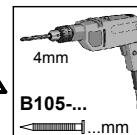
**✗ Isolierte Wände/  
 Insulated walls/  
 Parois isolées/  
 Eristetyt seinät**

- ⚠**
- Nutzung des Staubodens auf eigene Gefahr!
  - Use of storage area at own risk!
  - Utilisation de la mezzanine à vos risques et périls!
  - Estoalustan käyttö omalla vastuulla!

- Bei isolierten Wänden werden die Traghölzer für die Riegel für den Stauboden an der Hinterkonstruktion (Pfosten 43x120mm) befestigt.
- In the case of insulated walls, the supporting timber for the transverse girders for the storage area is fixed to the rear construction (posts 43x120mm).
- Pour les parois isolées, les bois porteurs des madriers intermédiaires pour la mezzanine sont fixés à la partie arrière de la construction (poteaux de 43x120mm).
- Eristettyjen seinien tukihirret palkeille pölyalustassa kiristetään takaosan rakenteeseen (palkki 43x120mm).



**☐ Konstruktion mit Pfosten beim Stauboden/  
 Construction with posts for storage area/  
 Construction avec poteaux pour la mezzanine  
 Palkkikonstruktio pölyalustaan**



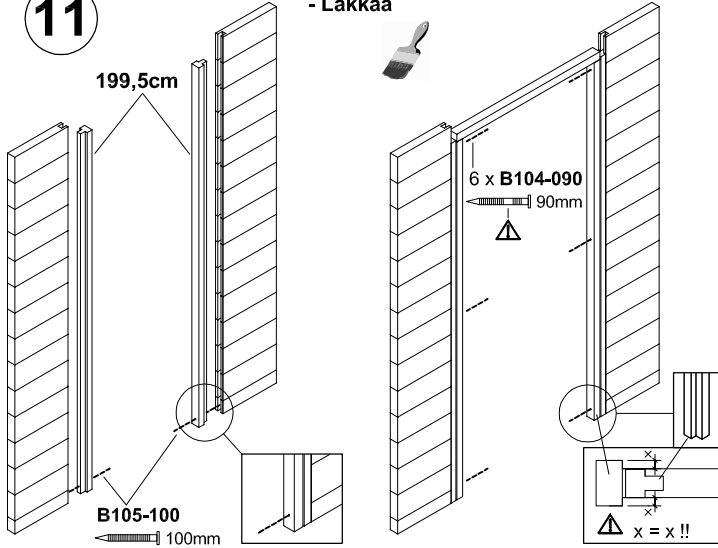


Notice de montage / Exemples illustrés  
Asennusohjeet / Esimerkkiirustukset



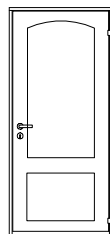
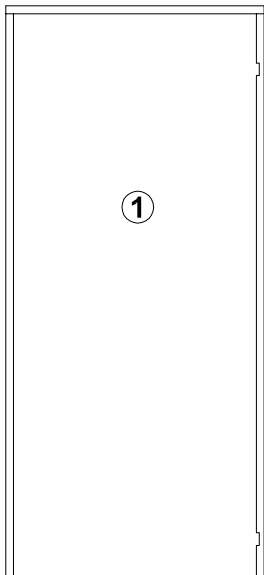
11

- s'il vous plaît peindre!  
- Lakkaa

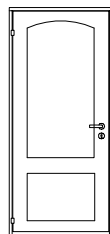


1. Déballez la porte et posez le cadre sur le sol, avec le côté de l'ouvrant vers le haut.
2. Vissez les charnières sur le dormant et sur la porte.
3. Sortez la clé de la serrure.
4. Accrochez la porte au cadre.
5. Assurez-vous que la serrure soit bien positionnée.
6. Assurez-vous que la porte soit bien positionnée dans le cadre et faites une marque à 4mm du bord supérieur de la porte.
7. Quand la porte est bien positionnée, faites une marque à 35mm du bord inférieur de la porte.
8. Sciez le cadre à hauteur de la marque !
9. Sciez le cadre à hauteur de la marque !
10. Vissez le cadre aux côtés à partir du haut.

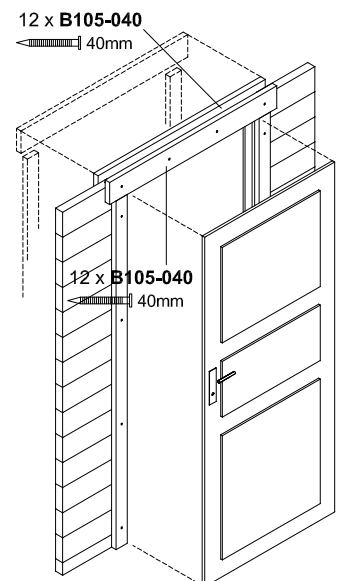
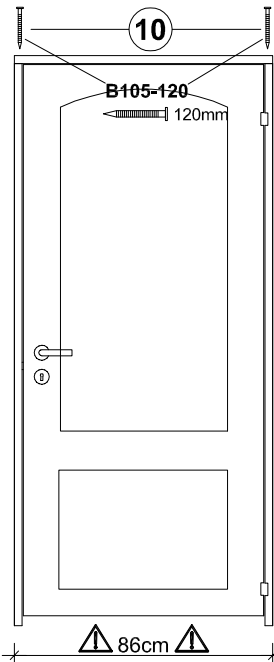
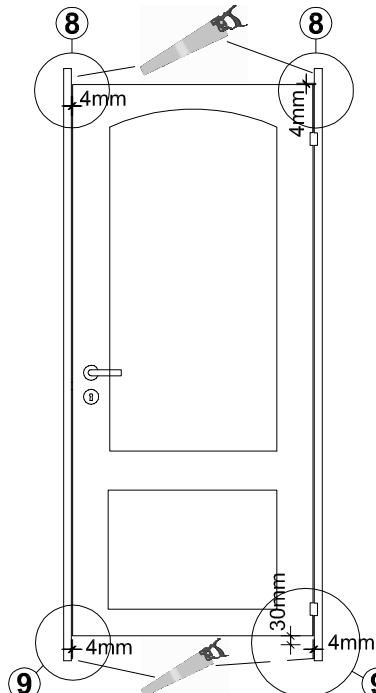
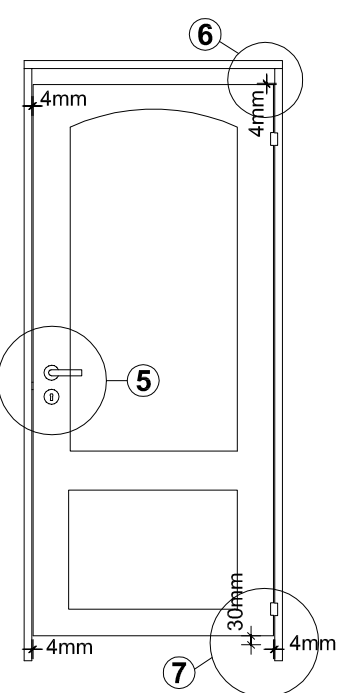
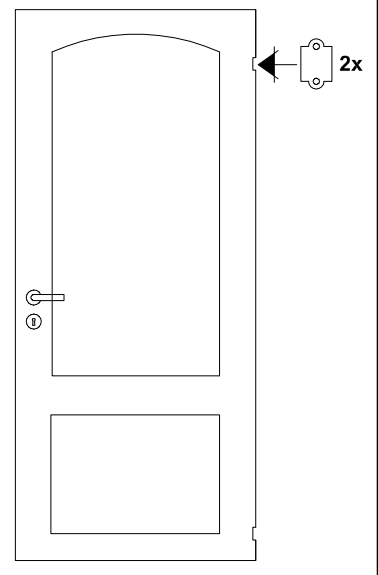
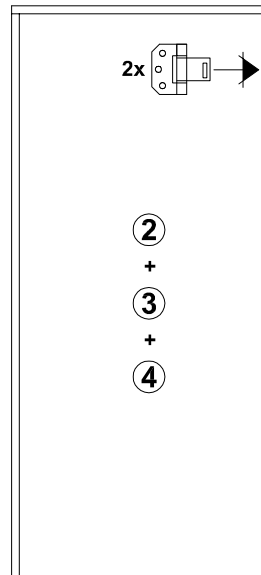
1. Ota ovi paketista ja aseta kukin oviraami lattialle avoin puoli ylöspäin.
2. Ruuvaa saranat kiinni runkoon ja ovilevyyn.
3. Poista avain lukosta.
4. Ripusta ovi kehykseen.
5. Varmista, että lukko on oikein sijoitettu.
6. Varmista, että ovi on sijoitettu raamiin oikein ja merkitse sitten 4 mm oven yläpuolta.
7. Kun ovi on oikein asetettu, merkitse kohta 30 mm oven alapuolelta.
8. Sahaa oviraamit merkityistä kohdista!
9. Sahaa oviraamit merkityistä kohdista!
10. Ruuvaa oviraamit ylhäältä sivulle.



Ouverture à droite  
Pysäytys oikealle



Ouverture à gauche  
Pysäytys vasemmalle





Kaikki värit ovat saatavilla myös SKAN HOLZilta!

## Tuotteiden hoito-ohjeet:

### – **rakennuspuutavara, havupuu ja liimapuu, käsittelemätön**

Rakennussarjan puuosat ovat käsittelemättömiä. Säännöllinen suojamaalaus on siksi välttämätön.

#### Suositus:

Pohjamaalaus kannattaa tehdä kyllästysaineella (sieni- ja hyönteistuoja vastaan) ja sitten väli- ja pintamaalaus puuta suojaavalla korkealaatuisella kuultomaalilla (värjäytymät, UV-suoja, hilseilysuoja).

Hirsitaloja koskevat seuraavat asiat:

Pohja- ja välimaali on levitettävä ennen kokoamista. Varmista ennen kokoamista, että hirret ovat kuivuneet. Pintamaali sivellään pystytyksen jälkeen.

**Säännöllinen suojamaalaus on välttämätöntä! Varmista aina, että maalissa on hyvä UV-suoja, ja noudata valmistajan ohjeita.**

### – **douglaskuusi, käsittelemätön**

Douglaskuusesta valmistettuja kemiallisesti kyllästämättömiä osia ei saa käsitellä mitenkään muuten kuin pesemällä säännöllisesti vedellä pois pintoihin muodostuvat kertymät.

#### Suositus:

Jos puu pitää maalata, kannattaa pohjamaalaus tehdä kyllästysaineella (sieni- ja hyönteistuoja vastaan) ja sitten väli- ja pintamaalaus puuta suojaavalla korkealaatuisella kuultomaalilla (värjäytymät, UV-suoja, hilseilysuoja).

Säännöllinen suojamaalaus on välttämätöntä! Varmista aina, että maalissa on hyvä UV-suoja, ja noudata valmistajan ohjeita.

### – **havupuu, kyllästetty**

Puu on jo esikäsitelty upotuskyllästämällä.

Käsittely suojaa puuta sieni- ja hyönteistuhoilta.

#### Suositus:

Pinta on käsiteltävä uudelleen aikaisintaan 2–3 aurinkoisen kuukauden jälkeen, ja sen pitää tuntua kuivalta. Puhdista pinta ennen käsittelyä. Väli- ja pintamaalina kannattaa käyttää puuta suojaavaa laadukasta kuultomaalia. Säännöllinen suojamaalaus on välttämätöntä!

Varmista aina, että maalissa on hyvä UV-suoja, ja noudata valmistajan ohjeita.

## Erityishuolto-ohjeet (SKAN HOLZin) maalipintaisille tuotteille

Maalatu osat on käsitelty laadukkaalla kuultomaalilla.

Sillä on seuraavat ominaisuudet:

- suojaa sinistymiltä
- suojaa UV-säteilyn aiheuttamilta vaurioilta
- ei hilseile
- vähentää turpoamista ja kutustumista
- antaa puun rakenteen näkyä läpi
- levittyy ohueksi kerrokseksi.

### Rakennusohjeet:

- Jokaisen maalatun rakennussarjan mukana tulee kuultomaali. Se on sekoitettava huolellisesti ennen käyttöä.
- Käsittelemättömät leikkauspinnat on käsiteltävä kaksi kertaa kuultomaalilla ennen asennusta.
- Kaikki asennuksen aikana maalattuihin osiin syntyvät ruuvien kohdat ja muut pintavauriot on käsiteltävä samoin vähintään kaksi kertaa kuultomaalilla.

### Maalattuja taloja koskevat lisäksi seuraavat asiat:

- Seinähirret on maalattu vain toiselta puolelta, ovet ja ikkunat ulkopuolelta.
- Kaikki käsittelemättömät ulkopinnat (kuten ulkokaton alareuna, kattoruoteet sekä ikkunoiden ja ovien sisäpinnat) ovat suojaamattomia, ja ne on käsiteltävä rakennusvaiheessa pohjamaalilla ja sitten vähintään kaksi kertaa kuultomaalilla. Noudata maalinvalmistajan ohjeita.

### Huolto:

- Pinnat on tutkittava vaurioiden varalta säännöllisin väliajoin (vähintään kerran vuodessa). Mahdolliset vauriot ja kuivaushalkeamat on korjattava välittömästi.
- Pintojen hoidossa ja suojauksessa pitää käyttää korjausmaalia. Maalaustarve riippuu pinnan rasituksesta ja sijainnista, ja pinta on maalattava ennen näkyvien vaurioiden syntymistä.

**Huomaa, että painetut värinäytteet eivät välttämättä ole tarkkoja.**

**Väreissä voi olla poikkeamia.**

**Varastointijälkiä voi olla kokonaan maalatuissa osissa.**